

ORBIT

EN	Installation and service manual	Kitchen Faucet
DE	Installations- und Serviceanleitung	Küchenmischer
FR	Manuel d'installation et d'entretien	Robinet de cuisine
NL	Installatie- en onderhoudshandleiding	Keukenkraan
IT	Manuale per l'installazione e il servizio di assistenza	Rubinetto cucina
ES	Manual de instalación y servicio	Grifo de cocina
PT	Manual de instalação e de assistência	Misturadora de cozinha
EL	Εγκατάσταση και εγχειρίδιο συντήρησης	Μπαταρία κουζίνας
DA	Installations- og servicevejledning	Køkkenblandingsbatteri
NO	Installasjons- og servicemanual	Kjøkkenkran
SV	Installations- och servicehandbok	Köksblandare
FI	Asennus- ja huolto-ohje	Keittiöhana
LT	Montavimas ir techninė priežiūra	Virtuvinis maišytuvas
LV	Uzstādīšanas un apkopes rokasgrāmata	Virtuves jaucējkrāns
ET	Paigaldus- ja hooldusjuhend	Köögikraan
CS	Montážní a servisní návod	Kuchyňská baterie
PL	Instrukcja montażu i serwisowania	Bateria kuchenna
SK	Návod na inštaláciu a obsluhu	Kuchynský kohútik
SL	Priročnik za namestitve in servisiranje	Kuhinjska pipa
SR	Priručnik za instalaciju i servisiranje	Kuhinjska slavina
HU	Szerelési és szervíz útmutató	Mosogató csaptelep
HR	Priručnik za instalaciju i servis	Kuhinjska slavina
RO	Manual de instalare și service	Robinet de bucătărie
BG	Ръководство за монтаж и обслужване	Кухненски кран
UK	Посібник зі встановлення та обслуговування	Кухонні змішувачі
RU	Руководство по установке и обслуживанию	Кухонный смеситель
TR	Kurulum ve servis kılavuzu	Mutfak Musluğu
CN	安装和维修手册	厨房龙头
AR	دليل الخدمة والتركيب	صنبور المطبخ

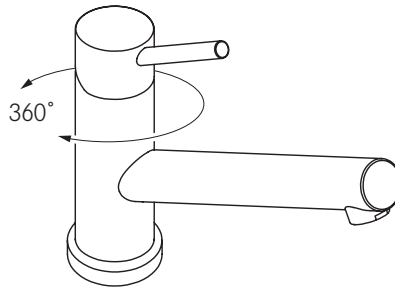
Make
it
Wonderful

FRANKE



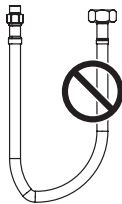
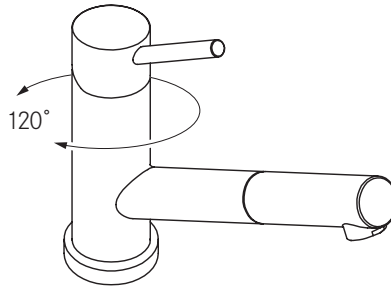
Tap Orbit Swivel Side HP SS

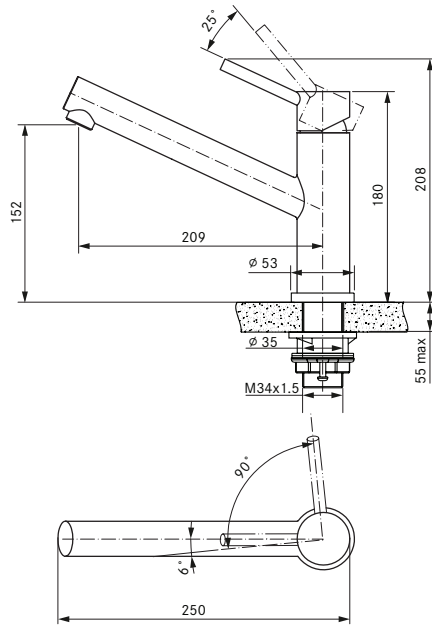
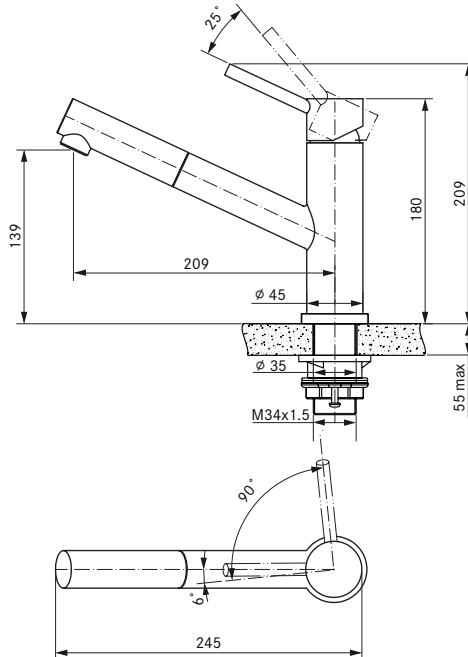
A



B

Tap Orbit Spray Side HP SS



**A****B**

**1****A****B** $\varnothing 35 \text{ mm}$

50 mm max

2**A****B**

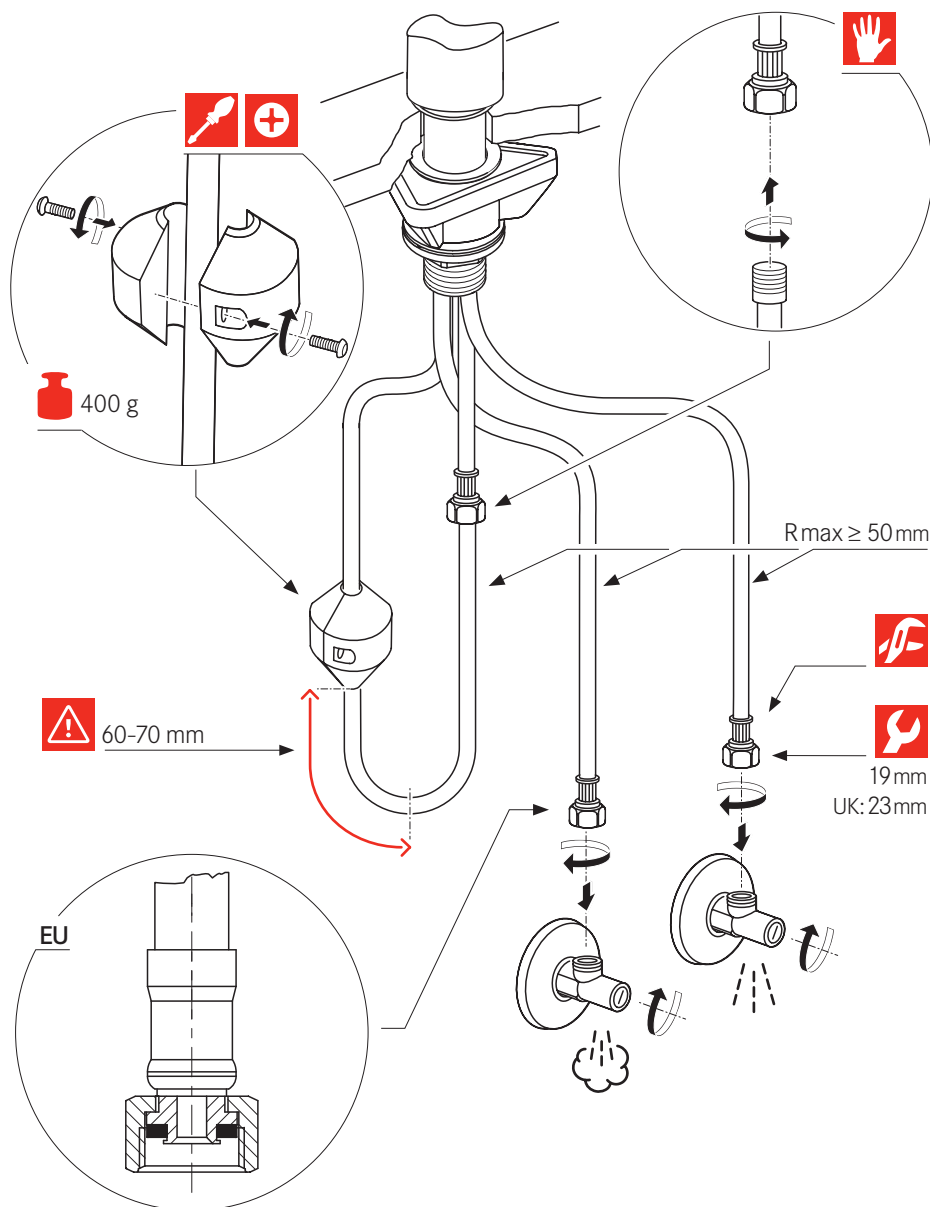
7 Nm

3**A** $R_{\text{max}} \geq 50 \text{ mm}$ 19 mm
UK 23 mm

EU

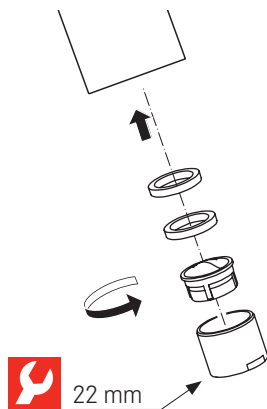
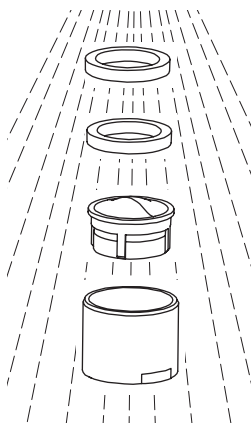
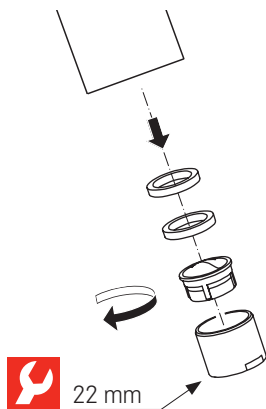
3

B



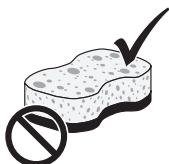
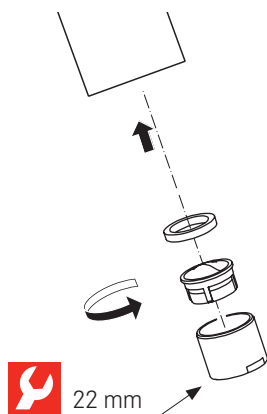
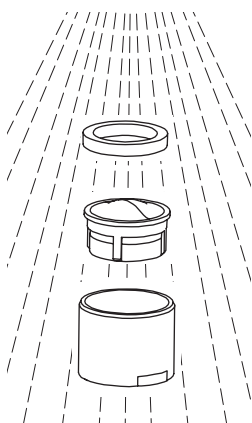
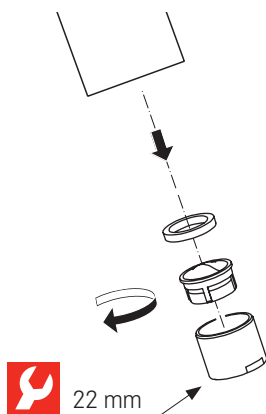
4

A

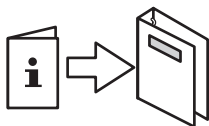
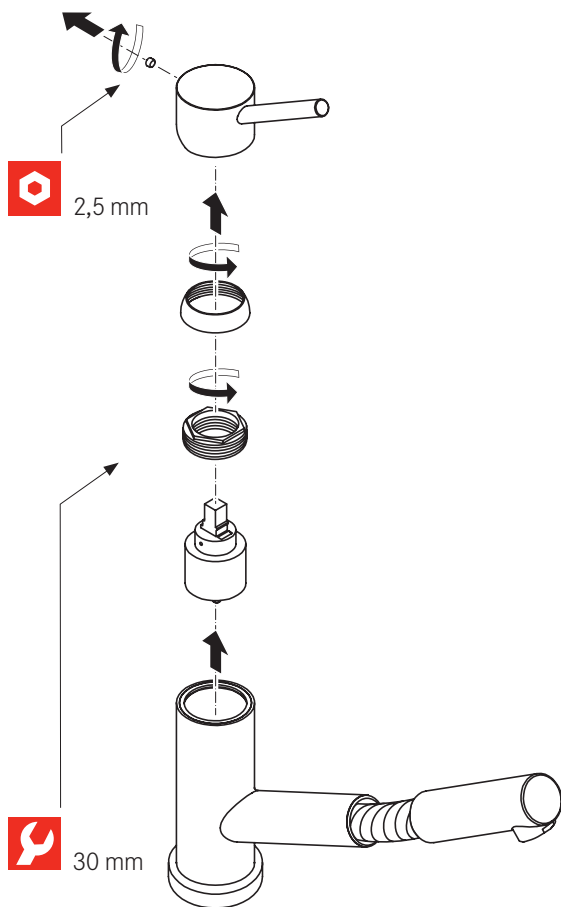


4

B



B





Periodic checks

► Check connection and shower hoses periodically for the following:

- Watertightness
 - Corrosion
 - Mechanical damage
- Use original spare parts only.
- Replace damp or dripping hoses.
- Replace hoses with rusty or oxidized surfaces.
- Replace hoses that show signs of mechanical damage.



► Flush all pipes thoroughly before installation.

Operating data	Value		
Operating pressure (ideal)	3 bar	45 PSI	300 kPa
Operating pressure (max.)*	5 bar	70 PSI	500 kPa
Operating pressure (min.)*	1 bar	14.5 PSI	100 kPa
Water temperature (ideal)	60°C	140°F	
Water temperature (max.)	70°C	158°F	

* Equal pressure is recommended.



Regelmäßige Kontrolle

► Die Anschluss- und Brausenschläuche periodisch auf folgende Punkte kontrollieren:

- Dichtheit
 - Korrosionsschäden
 - Mechanische Beschädigung
- Nur Originalersatzteile verwenden.
- Feuchte oder tropfende Schläuche ersetzen.
- Schläuche mit rostiger oder oxidierte Oberfläche ersetzen.
- Schläuche, die eine mechanische Beschädigung aufweisen, ersetzen.



► Vor der Montage: Alle Leitungen gründlich spülen.

Betriebsdaten	Wert
Betriebsdruck (ideal)	3 bar
Betriebsdruck (max.)*	5 bar
Betriebsdruck (min.)*	1 bar
Wassertemperatur (ideal)	60 °C
Wassertemperatur (max.)	70 °C

* Druckgleichheit empfehlenswert



Contrôles périodiques

- ▶ Contrôler les flexibles de raccordement et de douche périodiquement sur les points suivants :
 - étanchéité à l'eau
 - corrosion
 - dommage mécanique
- ▶ Utilisez exclusivement des pièces détachées d'origine.
- ▶ Remplacez les flexibles humides ou qui gouttent.
- ▶ Remplacez les flexibles présentant des surfaces rouillées ou oxydées.
- ▶ Remplacez les flexibles qui montrent des signes de dommage mécanique.



- ▶ Rincer tous les tuyaux à fond avant l'installation.

Données de fonctionnement	Valeur
Pression de service (idéale)	3 bars
Pression de service (max.)*	5 bars
Pression de service (min.)*	1 bar
Température de l'eau (idéale)	60 °C
Température de l'eau (max.)	70 °C

* Une pression constante est conseillée.



Periodieke controles

- ▶ Controleer regelmatig de aansluit- en doucheslangen op het volgende:
 - Waterdichtheid
 - Corrosie
 - Mechanische schade
- ▶ Gebruik uitsluitend originele onderdelen.
- ▶ Vervang vochtige of druipende slangen.
- ▶ Vervang slangen met roestige of geoxideerde oppervlakken.
- ▶ Vervang slangen die mechanische schade vertonen.



- ▶ Spoel alle slangen vóór het installeren zorgvuldig door.

Werkingsgegevens	Waarde
Bedrijfsdruk (ideaal)	3 bar
Bedrijfsdruk (max.)*	5 bar
Bedrijfsdruk (min.)*	1 bar
Watertemperatuur (ideaal)	60 °C
Watertemperatuur (max.)	70 °C

* Gelijke druk aanbevolen.



Controlli periodici

- Effettuare periodicamente i seguenti controlli sui flessibili di collegamento e sul flessibile della doccia:
 - Tenuta stagna
 - Corrosione
 - Danni meccanici
- Utilizzare solo parti di ricambio originali.
- Sostituire i flessibili che risultano umidi o gocciolano.
- Sostituire i flessibili che presentano superfici arrugginite o ossidate.
- Sostituire i flessibili che presentano segni di danni meccanici.
- Far scorrere abbondante acqua in tutti i tubi prima dell'installazione.



Dati di funzionamento	Valore
Pressione di funzionamento (ideale)	3 bar
Pressione di funzionamento (max)*	5 bar
Pressione di funzionamento (min)*	1 bar
Temperatura acqua (ideale)	60 °C
Temperatura acqua (max)	70 °C

* Si consiglia una pressione uniforme.



Comprobaciones periódicas

- En los caños de ducha y los latiguillos de conexión, compruebe periódicamente lo siguiente:
 - Estanqueidad
 - Corrosión
 - Daño mecánico
- Use exclusivamente recambios originales.
- Si los latiguillos o caños están húmedos o gotean, sustitúyalos.
- Si los latiguillos o caños presentan zonas oxidadas o herrumbrosas, sustitúyalos.
- Si los latiguillos o caños presentan signos de daño mecánico, sustitúyalos.



- Enjuague a fondo todos los tubos antes de proceder con la instalación.

Datos de funcionamiento	Valor		
Presión de funcionamiento (ideal)	3 bares	45 PSI	300 kPa
Presión de funcionamiento (máx.)*	5 bares	70 PSI	500 kPa
Presión de funcionamiento (mín.)*	1 bar	14.5 PSI	100 kPa
Temperatura del agua (ideal)	60 °C	140 °F	
Temperatura del agua (máx.)	70 °C	158 °F	

* Se recomienda una presión homogénea.



Verificação ves periódicas

- ▶ Verifique os tubos de ligação e do chuveiro periodicamente quanto ao seguinte:
 - Estanqueidade à água
 - Corrosão
 - Danos mecânicos
- ▶ Utilize apenas peças sobresselentes originais.
- ▶ Substitua os tubos que estejam húmidos ou a pingar.
- ▶ Substitua os tubos com superfícies ferrugentas ou oxidadas.
- ▶ Substitua os tubos que mostrem sinais de danos mecânicos.
- ▶ Lave bem todos os tubos antes da instalação.



Dados de operação	Valor		
Pressão de operação (ideal)	3 bar	45 PSI	300 kPa
Pressão de operação (máx.)*	5 bar	70 PSI	500 kPa
Pressão de operação (mín.)*	1 bar	14,5 PSI	100 kPa
Temperatura da água (ideal)	60°C	140°F	
Temperatura da água (máx.)	70°C	158°F	

* É recomendada uma pressão igual.



Περιοδικοί έλεγχοι

- ▶ Ελέγχετε τακτικά τις υδραυλικές συνδέσεις και τον εύκαμπτο σωλήνα του ντους για τα ακόλουθα:
 - Στεγανότητα
 - Διάβρωση
 - Μηχανική βλάβη
- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά.
- ▶ Αντικαταστήστε σωλήνες με υγρασία ή σταγονίδια.
- ▶ Αντικαταστήστε σωλήνες με σκουριασμένες ή οξειδωμένες επιφάνειες.
- ▶ Αντικαταστήστε σωλήνες που παρουσιάζουν σημάδια μηχανικής βλάβης.
- ▶ Ρίξτε άφθονο νερό στους σωλήνες πριν την εγκατάσταση.



Δεδομένα λειτουργίας	Τιμή		
Πίεση λειτουργίας (ιδανικά)	3 bar	45 PSI	300 kPa
Πίεση λειτουργίας (μέγ.)*	5 bar	70 PSI	500 kPa
Πίεση λειτουργίας (ελάχ.)*	1 bar	14,5 PSI	100 kPa
Θερμοκρασία νερού (ιδανικά)	60°C	140°F	
Θερμοκρασία νερού (μέγ.)	70°C	158°F	

* Συστήνεται όμοια πίεση.



Periodisk kontrol

- Undersøg forbindelse og bruseslanger periodisk for følgende:
 - Vandtæthed
 - Tæring
 - Mekanisk skade
- Brug udelukkende originale reservedele.
- Udskift fugtige eller dryppende slanger.
- Udskift slanger med rustbelagte eller oxiderede overflader.
- Udskift slanger med tegn på mekanisk skade.



- Skyl alle rør grundigt igennem før installation.

Driftsdata	Værdi		
Driftstryk (ideelt)	3 bar	45 PSI	300 kPa
Driftstryk (maks.)*	5 bar	70 PSI	500 kPa
Driftstryk (min.)*	1 bar	14,5 PSI	100 kPa
Vandtemperatur (ideel)	60 °C	140 °F	
Vandtemperatur (maks.)	70 °C	158 °F	

* Ens tryk anbefales.



Jevnlige kontroller

- Kontroller koblinger og dusjslanger jevnlig for følgende:
 - Vanntetthet
 - Korrosjon
 - Mekanisk skade
- Bare bruk originale reservedeler.
- Skift ut fuktige eller dryppende slanger.
- Skift ut slanger med rustne eller oksiderede overflater.
- Skift ut slanger som viser tegn på mekanisk skade.



- Skyll grundig gjennom alle rør før installasjon.

Driftsdata	Verdi		
Driftstrykk (ideelt)	3 bar	45 PSI	300 kPa
Driftstrykk (maks.)*	5 bar	70 PSI	500 kPa
Driftstrykk (min.)*	1 bar	14.5 PSI	100 kPa
Vanntemperatur (ideell)	60 °C	140 °F	
Vanntemperatur (maks.)	70 °C	158 °F	

* Likt trykk anbefales.



Regelbundna kontroller

- Kontrollera regelbundet anslutningen och duschslangarna med avseende på följande:
 - Vattentäthet
 - Korrosion
 - Mekanisk skada
- Använd endast originalreservdelar.
- Byt ut fuktiga eller droppande slangar.
- Byt ut slangar med rostiga eller oxiderade ytor.
- Byt ut slangar som visar tecken på mekanisk skada.



- Spola grundligt alla rör före installation.

Driftdata	Värde		
Driftstryck (idealiskt)	3 bar	45 PSI	300 kPa
Driftstryck (max.)*	5 bar	70 PSI	500 kPa
Driftstryck (min.)*	1 bar	14,5 PSI	100 kPa
Vattentemperatur (idealisk)	60 °C	140 °F	
Vattentemperatur (max.)	70 °C	158 °F	

* Lika tryck rekommenderas.



Määräaikaistarkastukset

- Tarkasta liitokset ja suihkuletkut säännöllisesti seuraavien seikkojen varalta:
 - Vesitiiviys
 - Korroosio
 - Mekaaniset vauriot
- Käytä vain alkuperäisiä varaosia.
- Vaihda kosteat tai valuvat letkut uusiin.
- Vaihda letkut, joiden pinta on ruosteessa tai hapettunut.
- Vaihda letkut, joissa näkyy mekaanisia vaurioita.



- Huuhtelee kaikki putket huolellisesti ennen asennusta.

Käyttötiedot	Arvo		
Käyttöpaine (sopivin)	3 bar	45 PSI	300 kPa
Käyttöpaine (maksimi)*	5 bar	70 PSI	500 kPa
Käyttöpaine (minimi)*	1 bar	14,5 PSI	100 kPa
Veden lämpötila (sopivin)	60 °C	140 °F	
Veden lämpötila (maksimi)	70 °C	158 °F	

* Tasainen paine on suositeltava.



Regulīarūs patikrinīmai

► Periodiškai patikrinkite, ar jungtys ir dušų žarna neturi šių požymių:

- Nesandarumas
- Korozija
- Mechaniniai pažeidimai

- Naudokite tik originalias atsargines dalis.
- Drėgnas ar vandenį leidžiančias žarnas pakeiskite.
- Pakeiskite žarnas, kurių paviršius surūdijęs arba oksidavęsis.
- Pakeiskite mechaninių pažeidimų požymius turinčias žarnas.



► Prieš montavimą visus vamzdžius gerai praplaukite.

Eksplotaciniai duomenys	Vertė		
Darbinis slėgis (idealus)	3 barai	45 PSI	300 kPa
Darbinis slėgis (maks.)*	5 barai	70 PSI	500 kPa
Darbinis slėgis (maž.)*	1 baras	14,5 PSI	100 kPa
Vandens temperatūra (ideali)	60 °C	140 °F	
Vandens temperatūra (didž.)	70 °C	158 °F	

* Rekomenduojamas vienodas slėgis.



Regulāras pārbaudes

► Savienojumiem un dušas šļūtenēm regulāri jāpārbauda:

- ūdensnecaurlaidība;
- korozijas pazīmes;
- mehānisku bojājumu pazīmes.

- Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.
- Nomainiet mitrās vai pilošās šļūtenes.
- Nomainiet šļūtenes, ja uz to virsmas redzamas rūsas vai oksidācijas pēdas.
- Nomainiet šļūtenes, ja tām redzamas mehānisku bojājumu pēdas.



► Pirms uzstādīšanas kārtīgi izskalojiet visas caurules.

Tehniskie dati	Vērtība		
Darbības spiediens (ideālais)	3 bar	45 PSI	300 kPa
Darbības spiediens (maks.)*	5 bar	70 PSI	500 kPa
Darbības spiediens (min.)*	1 bar	14,5 PSI	100 kPa
Ūdens temperatūra (ideālā)	60 °C	140 °F	
Ūdens temperatūra (maks.)	70 °C	158 °F	

* Lētīcāms vienmērīgs spiediens.



Perioodilised kontrollid

- ▶ Kontrollige ühendust ja dušivoolikuid perioodiliselt järgneva osas:
 - veetihedus
 - korrosioon
 - mehaanilised kahjustused
- ▶ Kasutage ainult originaalvaruosi.
- ▶ Asendage niisked või tilkuvad voolikud.
- ▶ Asendage roostese või oksüdeerunud pinnaga voolikud.
- ▶ Asendage mehaaniliste kahjustustega voolikud.



- ▶ Loputage enne paigaldamist torud korralikult läbi.

Tööandmed	Väärtus		
Töösurve (ideaalne)	3 baari	45 PSI	300 kPa
Töösurve (max)*	5 baari	70 PSI	500 kPa
Töösurve (min)*	1 baar	14,5 PSI	100 kPa
Vee temperatuur (ideaalne)	60°C	140 F	
Vee temperatuur (max)	70°C	158 F	

* Soovituslik on võrdne surve.



Pravidelné kontroly

- ▶ Pravidelně kontrolujte připojovací hadičky a hadičky spršek:
 - zda jsou vodotěsné;
 - zda nejsou zkorodované;
 - zda nejsou mechanicky poškozené.
- ▶ Používejte pouze originální náhradní díly.
- ▶ Vyměňte vlhké nebo kapající hadičky.
- ▶ Vyměňte hadičky s rezavým nebo zoxidovaným povrchem.
- ▶ Vyměňte hadičky, které vykazují známky mechanického poškození.



- ▶ Před montáží důkladně propláchněte všechny trubky.

Provozní údaje	Hodnota		
Provozní tlak (ideální)	3 bar	45 PSI	300 kPa
Provozní tlak (max.)*	5 bar	70 PSI	500 kPa
Provozní tlak (min.)*	1 bar	14,5 PSI	100 kPa
Teplota vody (ideální)	60 °C	140 °F	
Teplota vody (max.)	70 °C	158 °F	

* Doporučuje se vyrovnaný tlak.



Kontrola okresowa

- ▶ Sprawdzać węże przyłączeniowe i węże do wyciąganej wylewki pod kątem:
 - wodoszczelności,
 - korozji,
 - uszkodzeń mechanicznych.
- ▶ Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- ▶ Wymienić nasiąknięte lub nieszczelne węże.
- ▶ Wymienić węże, których powierzchnia jest skorodowana lub utleniona.
- ▶ Wymienić węże, na których widoczne są uszkodzenia mechaniczne.



- ▶ Przed montażem dokładnie przepłukać wszystkie rury.

Dane eksploatacyjne	Wartość
Ciśnienie robocze (optymalne)	3 bary
Ciśnienie robocze (maks.)*	5 barów
Ciśnienie robocze (min.)*	1 bar
Temperatura wody (optymalna)	60°C
Temperatura wody (maks.)	70°C

* Wartości ciśnienia powinny być jednakowe.



Pravidelné kontroly

- ▶ Pravidelne prevarte spojovacie a sprchovacie hadice vzhľadom na:
 - Vodotesnosť
 - Koróziu
 - Mechanické poškodenie
- ▶ Používajte iba originálne náhradné diely.
- ▶ Vymeňte vlhké alebo netesniace hadice.
- ▶ Vymeňte hadice s hrdzavým alebo zoxidovaným povrchom.
- ▶ Vymeňte hadice, ktoré majú známky mechanického poškodenia.



- ▶ Dôkladne prepláchnite všetky hadice pred inštaláciou.

Prevádzkové údaje	Hodnota		
Prevádzkový tlak (ideálny)	3 bary	45 PSI	300 kPa
Prevádzkový tlak (max.)*	5 barov	70 PSI	500 kPa
Prevádzkový tlak (min.)*	1 bar	14,5 PSI	100 kPa
Teplota vody (ideálna)	60 °C	140 °F	
Teplota vody (max.)	70 °C	158 °F	

* Odporúča sa rovnaký tlak.



Intervalni pregledi

- Povezavo in cevi tuša preverite glede naslednjega:
 - vodotesnost;
 - korozija;
 - mehanske poškodbe.
- Uporabljajte samo originalne rezervne dele.
- Zamenjajte vlažne cevi oz. cevi, ki puščajo.
- Zamenjajte cevi z zarjavlimi ali oksidiranimi površinami.
- Zamenjajte cevi, ki kažejo znake mehanskih poškodb.



- Pred namestitvijo vse cevi temeljito izperite.

Delovni podatki	Vrednost		
Delovni tlak (idealni)	3 bari	45 PSI	300 kPa
Delovni tlak (najv.)*	5 barov	70 PSI	500 kPa
Delovni tlak (najm.)*	1 bar	14,5 PSI	100 kPa
Temperatura vode (idealna)	60 °C	140 °F	
Temperatura vode (najv.)	70 °C	158 °F	

* Priporočen je enakomeren tlak.



Redovne prevere

- Kod priključka i creva tuša redovno proveravati sledeće:
 - Vodootpornost
 - Korozija
 - Mehaničko oštećenje
- Koristiti samo originalne rezervne delove.
- Zameniti creva za paru ili kapanje.
- Zameniti creva sa zarđalim ili oksidiranim površinama.
- Zameniti creva na kojima postoje znakovi mehaničkog oštećenja.



- Temeljno isprati sva creva pre instalacije.

Radni parametri	Vrednost		
Radni pritisak (idealni)	3 bara	45 PSI	300 kPa
Radni pritisak (maks.)*	5 bara	70 PSI	500 kPa
Radni pritisak (min.)*	1 bar	14,5 PSI	100 kPa
Temperatura vode (idealna)	60 °C	140 °F	
Temperatura vode (maks.)	70 °C	158 °F	

* Preporučuje se podjednaki pritisak.



Rendszeres ellenőrzések

- ▶ Rendszeresen ellenőrizze a csatlakozót és a zuhanytömlőt a következők tekintetében:
 - vízszivárgás
 - korrózió
 - mechanikus sérülés
- ▶ Kizárólag eredeti pótalkatrészeket használjon.
- ▶ Cserélje ki a szivárgó vagy csöpögő tömlőket.
- ▶ Cserélje ki a rozsdás vagy oxidált felületű tömlőket.
- ▶ Cserélje ki a tömlőket, ha mechanikus sérülés van rajtuk.



- ▶ Szerelés előtt öblítse át alaposan a tömlőket.

Üzemi adatok	Érték		
Üzemi nyomás (ideális)	3 bar	45 psi	300 kPa
Üzemi nyomás (max.)*	5 bar	70 psi	500 kPa
Üzemi nyomás (min.)*	1 bar	14,5 psi	100 kPa
Víz hőmérséklet (ideális)	60 °C	140 °F	
Víz hőmérséklet (max.)	70 °C	158 °F	

* Állandó nyomás biztosítása ajánlott.



Povremene provjere

- ▶ Povremeno provjerite spoj i crijeva za tuševe s obzirom na sljedeće:
 - Vodonepropusnost
 - Korozija
 - Mehanička oštećenja
- ▶ Upotreblijavajte samo originalne rezervne dijelove.
- ▶ Zamijenite crijeva koja su vlažna ili cure.
- ▶ Zamijenite crijeva s hrđavim ili oksidiranim površinama.
- ▶ Zamijenite crijeva koja pokazuju znakove mehaničkog oštećenja.
- ▶ Prije instalacije temeljito isperite sve cijevi.



Radni podaci	Vrijednost		
Radni tlak (idealni)	3 bar	45 PSI	300 kPa
Radni tlak (maks.)*	5 bar	70 PSI	500 kPa
Radni tlak (min.)*	1 bar	14,5 PSI	100 kPa
Temperatura vode (idealna)	60 °C	140 °F	
Temperatura vode (maks.)	70 °C	158 °F	

* Preporučuje se jednak tlak.



Verificări periodice

- ▶ Verificați periodic conexiunile și orificiile dușului pentru următoarele:
 - Etanșeitate
 - Coroziune
 - Defecțiuni mecanice
- ▶ Utilizați numai piesele originale de schimb.
- ▶ Înlocuiți furtunurile deteriorate sau care picură.
- ▶ Înlocuiți furtunurile ruginite sau cu suprafața oxidată.
- ▶ Înlocuiți furtunurile care arată semne de deteriorare mecanică.



- ▶ Înainte de instalare evacuați complet apa din conducte.

Date de operare	Valoare		
Presiunea de operare (ideală)	3 bari	45 PSI	300 kPa
Presiunea de operare (max.)*	5 bari	70 PSI	500 kPa
Presiunea de operare (min.)*	1 bar	14,5 PSI	100 kPa
Temperatura apei (ideală)	60 °C	140 °F	
Temperatura apei (max.)	70 °C	158 °F	

* Se recomandă presiune constantă.



Периодични проверки

- ▶ Редовно проверявайте свързващите маркучи и маркучите на батерията за следното:
 - Водонепропускливост
 - Корозия
 - Механични повреди
- ▶ Използвайте само оригинални резервни части.
- ▶ Подменяйте влажни или капещи маркучи.
- ▶ Подменяйте маркучи с ръждясали или окислени повърхности.
- ▶ Подменяйте маркучи с признаци за механична повреда.



- ▶ Продушайте внимателно всички тръби преди монтаж.

Данни за експлоатация	Стойност		
Работно налягане (оптимално)	3 бара	45 PSI	300 kPa
Работно налягане (макс.)*	5 бара	70 PSI	500 kPa
Работно налягане (мин.)*	1 бар	14,5 PSI	100 kPa
Температура на водата (оптимална)	60 °C	140 °F	
Температура на водата (макс.)	70 °C	158 °F	

* Препоръчва се равномерно налягане.



Періодичні перевірки

- ▶ Час від часу слід перевіряти з'єднання та сантехнічні шланги на наявність таких ознак:
 - порушення герметичності;
 - корозія;
 - механічні пошкодження.
- ▶ Використовуйте лише оригінальні запасні частини.
- ▶ Замінюйте відсирілі шланги та шланги, що протікають.
- ▶ Замінюйте шланги з іржавими поверхнями та поверхнями, що окислилися.
- ▶ Замінюйте шланги з ознаками механічних пошкоджень.



- ▶ Перед встановленням крана слід ретельно промити всі труби.

Техніко-експлуатаційні дані	Значення		
Робочий тиск (ідеальний)	3 бар	45 фунтів/кв. дюйм	300 кПа
Робочий тиск (макс.)*	5 бар	70 фунтів/кв. дюйм	500 кПа
Робочий тиск (мін.)*	1 бар	14,5 фунта/кв. дюйм	100 кПа
Температура води (ідеальна)	60° C	140° F	
Температура води (макс.)	70° C	158° F	

* Рекомендовано застосовувати однаковий тиск.



Периодические проверки

- ▶ Время от времени следует проверять соединения и сантехнические шланги на наличие следующих признаков:
 - нарушение герметичности;
 - коррозия;
 - механические повреждения.
- ▶ Используйте только оригинальные запасные части.
- ▶ Осуществляйте замену отсыревших или протекающих шлангов.
- ▶ Осуществляйте замену шлангов со ржавыми или окислившимися поверхностями.
- ▶ Осуществляйте замену шлангов с признаками механических повреждений.
- ▶ Перед установкой крана необходимо тщательно промыть все трубы.



Технико-эксплуатационные данные	Значение		
Рабочее давление (идеальное)	3 бар	45 фунтов/кв. дюйм	300 кПа
Рабочее давление (макс.)*	5 бар	70 фунтов/кв. дюйм	500 кПа
Рабочее давление (мин.)*	1 бар	14,5 фунта/кв. дюйм	100 кПа
Температура воды (идеальная)	60° C	140° F	
Температура воды (макс.)	70° C	158° F	

* Рекомендовано применять одинаковое давление.



Periyodik kontroller

- Bağlantı ve duş hortumlarını periyodik olarak aşağıdakiler bakımından kontrol edin:
 - Su geçirmezlik
 - Korozyon
 - Fiziksel hasar
- Sadece orijinal yedek parçaları kullanın.
- Nemli veya su damlatan hortumları değiştirin.
- Yüzeyleri paslı veya oksitlenmiş olan hortumları değiştirin.
- Fiziksel hasar belirtisi gösteren hortumları değiştirin.



- Monte etmeden önce tüm boruları iyice yıkayın.

Çalışma verileri	Değer		
Çalışma basıncı (ideal)	3 bar	45 PSI	300 kPa
Çalışma basıncı (maks.)*	5 bar	70 PSI	500 kPa
Çalışma basıncı (min.)*	1 bar	14,5 PSI	100 kPa
Su sıcaklığı (ideal)	60°C	140°F	
Su sıcaklığı (maks.)	70°C	158°F	

* Eşit basınç tavsiye edilir.



定期检查

- 定期检查连接和淋浴软管的以下方面:
 - 不透水性
 - 腐蚀程度
 - 机械损伤
- 仅使用原厂备件。
- 更换潮湿或滴水的软管。
- 更换表面生锈或氧化的软管。
- 更换有机械损伤迹象的软管。



- 在安装前彻底冲洗所有管道。

操作数据	值		
操作压力 (理想值)	3 bar	45 PSI	300 kPa
操作压力 (最大值) *	5 bar	70 PSI	500 kPa
操作压力 (最小值) *	1 bar	14.5 PSI	100 kPa
水温 (理想值)	60°C	140°F	
水温 (最高值)	70°C	158°F	

*建议使用等压。

الفحوصات الدورية



◀ تحقق من خراطيم حوض الاستحمام ووصلاتها بشكل دوري بحثاً عن الأمور التالية:

- إحكام الربط
- التآكل
- التلف الميكانيكي

◀ استخدام قطع الغيار الأصلية فقط.

◀ استبدال الخراطيم التالفة أو المشققة.

◀ استبدال الخراطيم الصدئة أو الأسطح المؤكسدة.

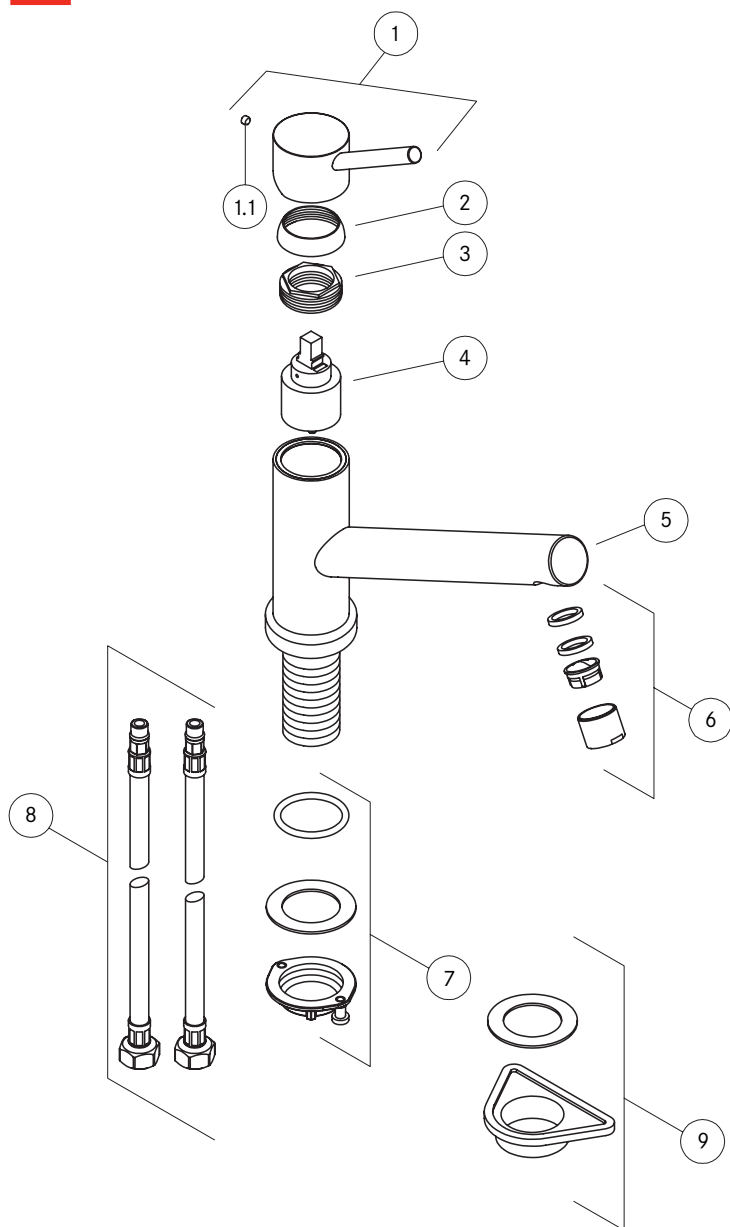
◀ استبدال الخراطيم التي يظهر عليها علامات التلف الميكانيكي.

◀ مسح جميع الأنابيب جيداً قبل التركيب.

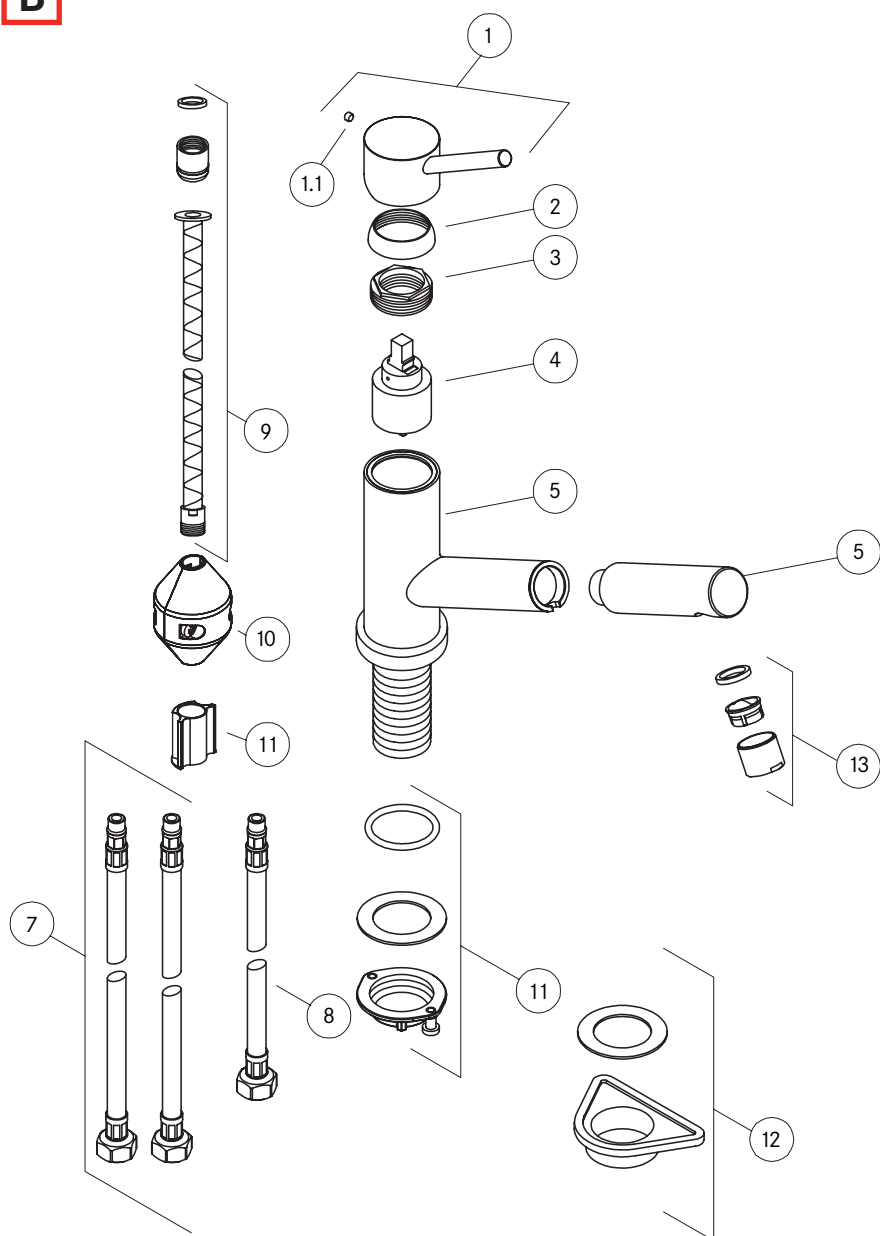


بيانات التشغيل			القيمة
ضغط التشغيل (المثالي)			٣ بار
			٤٥ رطلاً لكل بوصة مربعة
			٣٠٠ كيلو باسكال
ضغط التشغيل (الحد الأقصى)*			٥ بار
			٧٠ رطلاً لكل بوصة مربعة
			٥٠٠ كيلو باسكال
ضغط التشغيل (الحد الأدنى)*			١ بار
			١٤,٥ رطل لكل بوصة المربعة
			١٠٠ كيلو باسكال
درجة حرارة الماء (المثالية)			٦٠ درجة سليزيوس
			١٤٠ درجة فهرنهايت
درجة حرارة الماء (الحد الأقصى)			٧٠ درجة سليزيوس
			١٥٨ درجة فهرنهايت

* ينصح باستخدام الضغط المتعادل.



B



Argentina

Industrias Spar San Luis S.A.
Buenos Aires 1008
Phone +54 11 4311 7655

Belgium

Franke N.V.
9400 Ninove
Phone +32 54 310 111

Brazil

Franke Sistemas de
Cozinhas do Brasil Ltda.
89219-512 Joinville, SC
Phone +55 47 3431 0501

Canada

Franke Kindred Canada Ltd.
Midland, ON L4R 4K9
Phone +1 866 687 7465

China

Franke (China) Kitchen
Systems Co., Ltd.
Heshan, Guangdong,
529700
Hotline 400 882 9898

Czech Republic

Franke s.r.o.
190 00 Praha 9
Phone +420 281 090 411

Denmark

Franke KS Denmark
8520 Lystrup
Phone +45 8624 9024

Egypt

Franke Kitchen Systems
Egypt S.A.E.
6th of October City
Hotline 16828

Finland

Franke Finland Oy
76850 Naarajärvi
Phone +358 15 341 11

France

Franke France S.A.S.
60230 Chambly
Phone +33 130 289 400

Germany

Franke GmbH
79713 Bad Säckingen
Phone +49 7761 52 0

Greece

Franke Hellas S.A.
19003 Markopoulo Attikis
(Athens)
Phone +30 22991 500 00

Hong Kong SAR

Franke Asia Hong Kong
Causeway Bay
Phone +852 3184 1900

India

Franke Faber India Pvt Ltd.
Aurangabad - 431 136
Phone 1800 209 3484

Italy

Franke S.p.A.
37019 Peschiera del Garda
Numero Verde 800 359 359

Kazakhstan

Franke Kazakhstan Ltd.
040918 Almaty City
Phone +7 727 297 3812

Morocco

Franke Kitchen System SARL
21 000 Casablanca
Phone +212 522 674 200

Norway

Franke KS Norway
8520 Lystrup, Denmark
Phone +47 35 566 450

Poland

Franke Polska Sp. z o.o.
05-090 Raszyn
Phone +48 22 711 6700

Portugal

Franke Portugal S.A.
2735-531 Cacém
Phone +351 21 426 9670

Romania

Franke Romania SRL
Pantelimon 077145
Phone +40 21 350 1550

Russia

Franke Russia GmbH
199106 St. Petersburg
Phone +7 812 703 1540

Slovak Republic

Franke Slovakia s.r.o.
010 01 Žilina
Phone +421 41 733 6200

South Africa

Franke South Africa
Durban 4052
Phone +27 31 450 6300

Spain

Franke España S.A.U.
08174 Sant Cugat del Vallès
Phone +34 93 565 3535

Sweden

Franke KS Sweden
16867 Bromma
Phone +46 912 405 00

Switzerland

Franke Küchentechnik AG
4663 Aarburg
Phone +41 800 583 243

Thailand

Franke (Thailand) Co., Ltd.
Bangkok 10110
Phone +66 2 013 7900

The Netherlands

Franke Nederland B.V.
5700 AD Helmond
Phone +31 492 585 111

Turkey

Franke Mutfak ve Banyo
Sistemleri Sanayi ve
Ticaret A.S.
41400 Gebze Kocaeli
Phone +90 262 644 6595

Ukraine

Franke Ukraina LLC
02081 Kyiv
Phone +38 044 492 0015

United Arab Emirates

Franke LLC
Ras Al Khaimah
Phone +971 7 203 4700

United Kingdom

Franke UK Ltd.
Manchester M22 5WB
Phone +44 161 436 6280

USA

Franke Kitchen Systems LLC
Smyrna, TN 37167
Phone 800 626 5771